

第 6 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零二年二月十一日，星期一



Número 6

# I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 11 de Fevereiro de 2002

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 第 2/2002 號法律：

修改第 6/96/M 號法律 ..... 159

#### 第 3/2002 號行政法規：

更改《無線電服務牌照費及罰款總表》..... 160

#### 第 2/2002 號行政命令：

將“匯業保險（澳門）股份有限公司”改名為  
“匯業保險股份有限公司” ..... 171

#### 第 20/2002 號行政長官批示：

發行並流通以「聖保祿大教堂奠基四百週年紀念」為題，屬特別發行的郵票 ..... 172

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Lei n.º 2/2002:

Altera a Lei n.º 6/96/M. .... 159

#### Regulamento Administrativo n.º 3/2002:

Altera a Tabela Geral de Taxas e Multas Aplicáveis aos  
Serviços Radioelétricos. .... 160

#### Ordem Executiva n.º 2/2002:

Altera a denominação da «Companhia de Seguros Forex  
(Macau) S.A.» para «Companhia de Seguros Delta  
Ásia, S.A.» . .... 171

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2002:

Emite e põe em circulação uma emissão extraordinária  
de selos designada «Comemoração do 400.º Aniver-  
sário da Construção da Igreja de S. Paulo». .... 172

**第 21/2002 號行政長官批示：**

核准及執行澳門大學二零零二年財政年度的本身預算 ..... 172

**第 22/2002 號行政長官批示：**

核准及執行社會工作局二零零二年財政年度的本身預算 ..... 182

**第 23/2002 號行政長官批示：**

核准及執行審計署二零零二年財政年度的本身預算 ..... 190

**第 24/2002 號行政長官批示：**

核准及執行郵政局二零零二年財政年度的本身預算 ..... 196

更正公佈於十二月二十一日第 51/2001 期《公報》第一組的第 262/2001 號、第 263/2001 號、第 266/2001 號及第 267/2001 號行政長官批示 ..... 198

更正公佈於十二月二十一日第 51/2001 期《公報》第一組的第 264/2001 號行政長官批示 ..... 198

**社會文化司司長辦公室：**

第 8/2002 號社會文化司司長批示，在澳門大學增設助理圖書館館長一職，相當於處長級職位 . 198

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2002:**

Aprova e põe em circulação o orçamento privativo da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2002. .... 172

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2002:**

Aprova e põe em execução o orçamento privativo do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2002. .... 182

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2002:**

Aprova e põe em execução o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2002. .... 190

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2002:**

Aprova e põe em execução o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2002. .... 196

Rectifica os Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 262, 263, 266 e 267/2001, publicados no *Boletim Oficial* n.º 51/2001, I Série, de 21 de Dezembro. .... 198

Rectifica o Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2001, publicados no *Boletim Oficial* n.º 51/2001, I Série, de 21 de Dezembro. .... 198

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2002, que cria o cargo de bibliotecário-adjunto, equiparado a chefe de divisão, na Universidade de Macau. .... 198

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU澳門特別行政區  
第 2/2002 號法律REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

Lei n.º 2/2002

## 修改第 6/96/M 號法律

## Alterações à Lei n.º 6/96/M

立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條(一)項，制定本法律。

A Assembleia Legislativa decreta, nos termos da alínea 1) do artigo 71.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como lei, o seguinte:

## 第一條

## Artigo 1.º

## 修改第 6/96/M 號法律

## Alterações à Lei n.º 6/96/M

一、第五條增加一 f) 項，內容如下：

1. É aditada uma alínea f) ao artigo 5.º com a seguinte redacção:

f) 違法者利用消費者的遊客身份，尤其透過旅遊從業員的合作。

f) Ter o infractor aproveitado a condição de turista do consumidor, nomeadamente mediante a colaboração de agentes turísticos.

二、第二十八條修改如下：

2. O artigo 28.º passa a ter seguinte redacção:

## 第二十八條

## Artigo 28.º

## 貨物方面之欺詐

## (Fraude sobre mercadorias)

一、在不影響貿易習慣及常規下，為出售而展示或出售貨物者，倘在交易關係上存有欺騙消費者的意圖，處最高三年徒刑或科最高一百二十日罰金：

1. É punido com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa até 120 dias quem, com intenção de enganar os consumidores nas relações negociais e, sem prejuízo dos usos e costumes do comércio, tiver em exposição para venda ou vender mercadorias:

a) 將假造、偽造或價值已降低之貨物作為真實、未經變更或完好之貨物；或

a) Contrafeitas, falsificadas ou depreciadas, fazendo-as passar por autênticas, não alteradas ou intactas; ou

b) 與所聲稱之貨物具有或外顯之性質、質量及數量相比，性質不同、質量較次、數量較少之貨物。

b) De natureza diferente ou de qualidade e quantidade inferiores às que afirmar possuem ou aparentarem.

二、屬過失之情況，處最高一年徒刑或最高六十日罰金。

2. Havendo negligência, a pena é de prisão até 1 ano ou multa até 60 dias.

## 第二條

## Artigo 2.º

## 生效

## Vigência

本法律自公佈翌日起生效。

A presente lei entra em vigor no dia imediato ao da sua publicação.

二零零二年一月二十九日通過。

Aprovada em 29 de Janeiro de 2002.

立法會主席 曹其真

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

二零零二年二月六日簽署。

Assinada em 6 de Fevereiro de 2002.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門特別行政區

第3/2002號行政法規

更改《無線電服務牌照費及罰款總表》

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條(五)項，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

第一條

更改《無線電服務牌照費及罰款總表》

一、在經十二月二十九日第60/97/M號法令核准之《無線電服務收費及罰款總表》中，以下簡稱總表，增設三個有關地面流動電話服務和點對多點微波分配系統、編號分別為1571、1584和1604的項目，其內容如下：

1571 B.3.2.3 - 預付SIM卡	卡面值或充值金額的百分之十
1584 B.3.6 - 流動電話特別號碼(12)	2000/每個號碼
B.7 - 點對多點微波分配系統	
1604 B.7.1 - 中央站或轉發站(21)	獲分配的頻帶寬(kHz) x 2

二、總表中關於第1584項備註(12)之文本修改如下：

(12) 特別號碼不得轉讓，並在停止使用時退回澳門特別行政區政府。

三、在總表中加入以下備註：

(21) 如於一年內有增加頻帶寬，則增加部份之收費按此公式及隨後月數與每年十二個月之比例徵收——不足一月亦作一個月計算。豁免外圍接收站的年度經營費用。

第二條

重新公佈

在附件中重新公佈經十二月二十九日第60/97/M號法令所核准之總表全文，其中包括本行政法規所引入的修改以及由十二月

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Regulamento Administrativo n.º 3/2002

Alterações à Tabela Geral de Taxas e Multas Aplicáveis aos Serviços Radioelétricos

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

Artigo 1.º

Alterações à Tabela Geral de Taxas e Multas Aplicáveis aos Serviços Radioelétricos

1. São aditados à Tabela Geral de Taxas e Multas Aplicáveis aos Serviços Radioelétricos, adiante designada por Tabela, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 60/97/M, de 29 de Dezembro, os números 1571, 1584 e 1604, respeitantes às taxas do Serviço Telefónico Móvel Terrestre e do Sistema de Distribuição de Microondas Ponto-Multiponto, com a seguinte redacção:

1571 B.3.2.3 - Cartões SIM pré-pagos	10% do valor facial do cartão ou do montante da recarga
1584 B.3.6 - Número especial do serviço telefónico móvel digital (12)	2 000/número
B.7 - Sistema de Distribuição de Microondas Ponto-Multiponto	
1604 B.7.1 - Estação Central ou Repetidor (21)	Faixa atribuída (kHz) x 2

2. A nota 12 passa a reportar-se ao número 1584 da Tabela, com a seguinte redacção:

(12) Estes números especiais são intransmissíveis e reverterem para a RAEM quando cessa a sua utilização.

3. São aditadas as seguintes notas à Tabela:

(21) Em caso de aumento da faixa ocupada no decurso do ano, a presente fórmula é aplicável ao cálculo da taxa respeitante à parte aumentada, na proporção entre o número de meses que restam para o ano terminar - considerando-se a fracção de mês, um mês completo - e a totalidade dos meses de um ano. As estações periféricas de recepção estão isentas do pagamento de taxa de exploração anual.

Artigo 2.º

Republicação

É republicada em anexo a Tabela aprovada pelo Decreto-Lei n.º 60/97/M, de 29 de Dezembro, integrando as alterações introduzidas pelo presente regulamento administrativo, bem como

二十八日第 61/98/M 號法令、十二月十三日第 107/99/M 號法令、第 38/2000 號行政法規、第 1/2001 號行政法規及第 19/2001 號行政法規所作出的修改。

第三條  
開始生效

本行政法規於公佈翌日起生效，其效力追溯自二零零二年一月一日。

二零零二年一月十八日制定。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

as decorrentes dos Decretos-Leis n.ºs 61/98/M, de 28 de Dezembro, e 107/99/M, de 13 de Dezembro, e dos Regulamentos Administrativos n.ºs 38/2000, 1/2001 e 19/2001.

Artigo 3.º

**Entrada em vigor**

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem a 1 de Janeiro de 2002.

Aprovado em 18 de Janeiro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 3/2002 號行政法規附件

無線電服務牌照費及罰款總表

編號	名稱	澳門幣
<b>收費</b>		
<b>I - 行政性質</b>		
<b>A - 無線電通訊網或站之批給</b>		
A.1 - 政府許可		
1000	A.1.1 - 批給申請書之分析	380
1005	A.1.2 - 更改申請書之分析	290
1010	A.1.3 - 政府許可之發出	126
A.2 - 臨時許可		
1015	A.2.1 - 批給申請書之分析	380
1020	A.2.2 - 臨時許可之發出	126
A.3 - 站之准照		
1025	A.3.1 - 發出	60
1030	A.3.2 - 更改 (20)	30
1035	A.3.3 - 續期	30
1040	A.3.4 - 臨時	60
<b>B - 無線電通訊技術負責人</b>		
1045	B.1 - 註冊申請書之分析	357
1050	B.2 - 註冊證明書	250
1055	B.3 - 註冊年費 (1)	1740
<b>C - 無線電操作員</b>		
C.1 - 業餘		
C.1.1 - 無線電操作員之考核		
1060	C.1.1.1 - 報考	240

Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 3/2002

**Tabela Geral de Taxas e Multas Aplicáveis aos Serviços Radioelétricos**

N.º	Designação	Patacas
<b>Taxas</b>		
<b>I. De natureza administrativa</b>		
<b>A - CONCESSÃO DE REDE OU ESTAÇÃO DE RADIOCOMUNICAÇÕES</b>		
A.1 - Autorização Governamental		
1000	A.1.1 - Análise de pedido de concessão	380
1005	A.1.2 - Análise de pedido de alteração	290
1010	A.1.3 - Emissão de Autorização Governamental	126
A.2 - Autorização Temporária		
1015	A.2.1 - Análise de pedido de concessão	380
1020	A.2.2 - Emissão de Autorização Temporária	126
A.3 - Licença de Estação		
1025	A.3.1 - Emissão	60
1030	A.3.2 - Alteração (20)	30
1035	A.3.3 - Renovação	30
1040	A.3.4 - Temporária	60
<b>B - RESPONSÁVEL TÉCNICO DE RADIOCOMUNICAÇÕES</b>		
1045	B.1 - Análise de pedido de inscrição	357
1050	B.2 - Certificado de inscrição	250
1055	B.3 - Inscrição anual (1)	1740
<b>C - RÁDIO-OPERADOR</b>		
C.1 - Amador		
C.1.1 - Exame para Rádio-Operador		
1060	C.1.1.1 - Pedido de admissão	240

1065	C.1.1.2 - 無線電操作員文憑	180	1065	C.1.1.2 – Diploma de Rádio-Operador	180
1070	C.1.1.3 - 合格證明	60	1070	C.1.1.3 – Certidão de Aprovação	60
	C.1.2 - 無線電操作員執照			C.1.2 – Carta de Rádio-Operador	
1075	C.1.2.1 - 發出	60	1075	C.1.2.1 – Emissão	60
1080	C.1.2.2 - 續期	50	1080	C.1.2.2 – Renovação	50
1085	C.1.2.3 - 附註	50	1085	C.1.2.3 – Averbamento	50
	C.1.3 - 檢視同等資格之程序			C.1.3 – Processo de Equivalência	
1090	C.1.3.1 - 申請書之分析	240	1090	C.1.3.1 – Análise de pedido	240
1095	C.1.3.2 - 同等資格證明	60	1095	C.1.3.2 – Certidão de Equivalência	60
	C.1.4 - 呼號			C.1.4 – Indicativo de Chamada	
1100	C.1.4.1 - 自選	750	1100	C.1.4.1 – Escolha	750
1105	C.1.4.2 - 備用	305	1105	C.1.4.2 – Reserva	305
	C.2 - 職業			C.2 – Profissional	
	C.2.1 - 無線電操作員之考核			C.2.1 – Exame para Rádio-Operador	
1110	C.2.1.1 - 報考	380	1110	C.2.1.1 – Pedido de admissão	380
1115	C.2.1.2 - 無線電操作員文憑	285	1115	C.2.1.2 – Diploma de Rádio-Operador	285
1120	C.2.1.3 - 合格證明	95	1120	C.2.1.3 – Certidão de Aprovação	95
	C.2.2 - 無線電操作員執照			C.2.2 – Carta de Rádio-Operador	
1125	C.2.2.1 - 發出	95	1125	C.2.2.1 – Emissão	95
1130	C.2.2.2 - 續期	79	1130	C.2.2.2 – Renovação	79
1135	C.2.2.3 - 附註	79	1135	C.2.2.3 – Averbamento	79
	C.2.3 - 檢視同等資格之程序			C.2.3 – Processo de Equivalência	
1140	C.2.3.1 - 申請書之分析	380	1140	C.2.3.1 – Análise de pedido	380
1145	C.2.3.2 - 同等資格之證明	95	1145	C.2.3.2 – Certidão de Equivalência	95
	<b>D - 無線電通訊設備之認可</b>			<b>D – HOMOLOGAÇÃO DE EQUIPAMENTO DE RADIOCOMUNICAÇÕES</b>	
	D.1 - 低功率及短距離無線電設備（但僅以適用之情況為限）			D.1 – Equipamentos de radiocomunicações de reduzida potência e pequeno alcance (quando aplicável)	
1150	D.1.1 - 申請書之分析	50	1150	D.1.1 – Análise de pedido	50
1155	D.1.2 - 認可證明書	50	1155	D.1.2 – Certificado de Homologação	50
	D.2 - 其他無線電設備			D.2 – Outros equipamentos de radiocomunicações	
1160	D.2.1 - 申請書之分析	350	1160	D.2.1 - Análise de pedido	350
1165	D.2.2 - 認可證明書	100	1165	D.2.2 – Certificado de Homologação	100
	<b>E - 無線電通訊設備之交易</b>			<b>E – COMERCIALIZAÇÃO DE EQUIPAMENTO DE RADIOCOMUNICAÇÕES</b>	
	E.1 - 設備之擁有			E.1 – Detenção de Equipamento	
1170	E.1.1 - 申請書之分析	357	1170	E.1.1 – Análise de pedido	357
1175	E.1.2 - 擁有准照	126	1175	E.1.2 – Licença de Detenção	126
1180	E.1.3 - 登記冊	189	1180	E.1.3 – Livro de Registo	189
	E.2 - 設備之試驗			E.2 – Ensaio de Equipamento	
1185	E.2.1 - 申請書之分析	357	1185	E.2.1 – Análise de pedido	357
1190	E.2.2 - 試驗准照	189	1190	E.2.2 – Licença de ensaio	189
	<b>F - 無線電役權</b>			<b>F – SERVIDÃO RADIOELÉCTRICA</b>	
	F.1 - 設立役權之申請			F.1 – Pedido de constituição de Servidão	
1195	F.1.1 - 申請書之分析	630	1195	F.1.1 – Análise de pedido	630
1200	F.1.2 - 無線電役權之證明書	189	1200	F.1.2 – Certificado de Servidão Radioelétrica	189

G - 其他			G – DIVERSOS		
1205	G.1 - 申請人要求編制檔案	430	1205	G.1 – Instrução de processo a pedido do requerente	430
1210	G.2 - 卷宗之影印本	250	1210	G.2 – Reprodução, em fotocópia, de processo	250
1215	G.3 - 補發	126	1215	G.3 – Emissão de Segunda via	126
II - 經營性質 (2)			II - De natureza exploratória (2)		
A - 無線電通訊專用服務			A – SERVIÇOS PRIVATIVOS DE RADIOCOMUNICAÇÕES		
A.1 - 政府許可			A.1 – Autorização Governamental		
A.1.1 - 空中流動式			A.1.1 – Móvel Aeronáutico		
A.1.1.1 航空站			A.1.1.1 – Estação Aeronáutica		
1220	A.1.1.1.1 - 公用頻道： 危險及安全通訊等… (不論操作頻率之數目)	1440	1220	A.1.1.1.1 – Canais de utilização comum: Comunicações de perigo e de segurança, etc… (Independentemente do número de frequências de operação)	1440
1225	A.1.1.1.2 - 專用頻道	1150	1225	A.1.1.1.2 – Canal privativo	1150
A.1.1.2 - 航空器站			A.1.1.2 – Estação de Aeronave		
1230	A.1.1.2.1 - 公用頻道： 危險及安全通訊等… (不論操作頻率之數目)	1440	1230	A.1.1.2.1 – Canais de utilização comum: Comunicações de perigo e de segurança, etc… (Independentemente do número de frequências de operação)	1440
1235	A.1.1.2.2 - 專用頻道	500	1235	A.1.1.2.2 – Canal privativo	500
A.1.2 - 業餘			A.1.2 – Amador		
1240	A.1.2.1 - 業餘站 (不論所操作之頻段)	170	1240	A.1.2.1 – Estação de Amador (Independentemente das faixas de operação)	170
A.1.3 - 衛星業餘通訊			A.1.3 - Amador por Satélite		
1245	A.1.3.1 - 業餘站 (不論所操作之頻段)	192	1245	A.1.3.1 – Estação de Amador (Independentemente das faixas de operação)	192
A.1.4 - 固定			A.1.4 – Fixo		
A.1.4.1 - 點對點通訊			A.1.4.1 – Ponto a Ponto		
A.1.4.1.1 - 固定站 (3)			A.1.4.1.1 – Estação Fixa (3)		
1250	A.1.4.1.1.1 - "A" 級 $f \leq 30\text{MHz}$	2268	1250	A.1.4.1.1.1 – Classe «A» $f \leq 30\text{ MHz}$	2268
A.1.4.1.1.2 - "B" 級 $30\text{MHz} < f \leq 1000\text{MHz}$			A.1.4.1.1.2 – Classe «B» $30\text{ MHz} < f \leq 1000\text{ MHz}$		
1255	A.1.4.1.1.2.1 - "B1" 級	1356	1255	A.1.4.1.1.2.1 – Classe «B1»	1356
1260	A.1.4.1.1.2.2 - "B2" 級 (4)	1008	1260	A.1.4.1.1.2.2 – Classe «B2» (4)	1008
1265	A.1.4.1.1.3 - "C" 級 $f > 1\text{GHz}$ $\Delta f (\text{MHz}) \times 504$		1265	A.1.4.1.1.3 – Classe «C» $f > 1\text{ GHz}$ $\Delta f(\text{MHz}) \times 504$	
A.1.4.2 - 點對多點通訊			A.1.4.2 – Ponto a Multiponto		
1270	A.1.4.2.1 - 中央站	1356	1270	A.1.4.2.1 – Estação Central	1356
1275	A.1.4.2.2 - 外圍站	672	1275	A.1.4.2.2 – Estação Periférica	672
A.1.5 - 衛星固定通訊			A.1.5 – Fixo por Satélite		
A.1.5.1 - 地面站 (5) (6)			A.1.5.1 – Estação Terrena (5) (6)		
A.1.5.1.1 - 聲音、文字、圖文傳真及數據			A.1.5.1.1 - Fonia, texto, fax e dados		

1280	A.1.5.1.1.1 - "D" 級 $n \leq 1$	2172	1280	A.1.5.1.1.1 – Classe «D» $n \leq 1$	2172
1285	A.1.5.1.1.2 - "E" 級 $1 < n \leq 12$	8856	1285	A.1.5.1.1.2 – Classe «E» $1 < n \leq 12$	8856
1290	A.1.5.1.1.3 - "F" 級 $t \leq 1$	33456	1290	A.1.5.1.1.3 – Classe «F» $t \leq 1$	33456
	A.1.5.1.2 - 影像及聲音 (電視)			A.1.5.1.2 – Video e Som (Televisão)	
	A.1.5.1.2.1 - "G" 級 $t \leq 1$		1295	A.1.5.1.2.1 – Classe «G» $t \leq 1$	31872
1295	A.1.5.1.2.1.1 - 經常性服務	31872	1300	A.1.5.1.2.1.2 – Serviço Permanente	15936
1300	A.1.5.1.2.1.2 - 偶然性服務	15936		A.1.6 – Móvel Terrestre	
	A.1.6 - 地面流動式		1305	A.1.6.1 – Sistemas Convencionais	
	A.1.6.1 - 傳統式系統		1310	A.1.6.1.1 – Estação Base (com função de repetidor)	1200
1305	A.1.6.1.1 - 基地站 (有轉發站功能)	1200	1310	A.1.6.1.2 – Estação Base (sem função de repetidor)	864
1310	A.1.6.1.2 - 基地站 (無轉發站功能)	864	1315	A.1.6.1.3 - Estação Móvel	
	A.1.6.1.3 - 流動站		1320	A.1.6.1.3.1 – «Simplex»	360
1315	A.1.6.1.3.1 - 單工	360		A.1.6.1.3.2 – «Half-duplex»	384
1320	A.1.6.1.3.2 - 半雙工 (每對操作頻率)	384		(por cada par de frequências de operação)	
	A.1.6.1.4 - 手提站		1325	A.1.6.1.4 – Estação Portátil	
1325	A.1.6.1.4.1 - 單工	432	1330	A.1.6.1.4.1 – «Simplex»	432
1330	A.1.6.1.4.2 - 半雙工 (每對操作頻率)	456		A.1.6.1.4.2 – «Half-duplex»	456
	A.1.6.2 - 幹線式系統 (7)			(por cada par de frequência de operação)	
1335	A.1.6.2.1 - 基地站 (有轉發站功能) $\Delta f(\text{kHz}) \times 120$	1335		A.1.6.2 – Sistema de Troncas (7)	
1340	A.1.6.2.2 - 基地站 (無轉發站功能)	600	1340	A.1.6.2.1 – Estação Base (com função de repetidor) $\Delta f(\text{kHz}) \times 120$	
	(不論操作頻率之數目)			A.1.6.2.2 – Estação Base (sem função de repetidor)	600
1345	A.1.6.2.3 - 流動站	480		(Independentemente do número de frequências de operação)	
	(不論操作頻率之數目)		1345	A.1.6.2.3 – Estação Móvel	480
1350	A.1.6.2.4 - 手提站	540		(Independentemente do número de frequências de operação)	
	(不論操作頻率之數目)		1350	A.1.6.2.4 – Estação Portátil	540
	A.1.6.3 - 新聞廣播系統			(Independentemente do número de frequências de operação)	
	A.1.6.3.1 - 基地站			A.1.6.3 – Sistemas para Reportagens de Radiodifusão	
1355	A.1.6.3.1.1 - 電台節目	2592		A.1.6.3.1 – Estação Base	
1360	A.1.6.3.1.2 - 電視節目	8640	1355	A.1.6.3.1.1 – Programas Radiofónicos	2592
	A.1.6.3.2 - 流動站		1360	A.1.6.3.1.2 – Programas de Televisão	8640
1365	A.1.6.3.2.1 - 電台節目	1296		A.1.6.3.2 – Estação Móvel	
1370	A.1.6.3.2.2 - 電視節目	4320	1365	A.1.6.3.2.1 – Programas Radiofónicos	1296
	A.1.7 - 無線電廣播		1370	A.1.6.3.2.2 – Programas de Televisão	4320
	A.1.7.1 - 無線電廣播台 (8)			A.1.7 – Radiodifusão	
	A.1.7.1.1 - 頻段 (526.5kHz - 1606.5kHz)			A.1.7.1 – Estação de Radiodifusão Sonora (8)	
1375	A.1.7.1.1.1 - "H" 級 $P \leq 1\text{kW}$	4488	1375	A.1.7.1.1 – Faixa (526.5 kHz – 1606.5 kHz)	
				A.1.7.1.1.1 – Classe «H» $P \leq 1\text{kW}$	4488



1380	A.1.7.1.1.2 - "I" 級	1kW < P ≤ 10kW	9012	1380	A.1.7.1.1.2 – Classe «I»	
					1 kW < P ≤ 10 kW	9012
1385	A.1.7.1.1.3 - "J" 級	10kW < P ≤ 100kW	18012	1385	A.1.7.1.1.3 – Classe «J»	
					10 kW < P ≤ 100 kW	18012
1390	A.1.7.1.1.4 - "L" 級	P > 100kW	36012	1390	A.1.7.1.1.4 - Classe «L»	P > 100 kW
	A.1.7.1.2 - 频段 (87MHz - 108MHz)				A.1.7.1.2 - Faixa (87 MHz – 108 MHz)	
1395	A.1.7.1.2.1 - "M" 級	P ≤ 100W	4488	1395	A.1.7.1.2.1 – Classe «M»	P ≤ 100 W
1400	A.1.7.1.2.2 - "N" 級	100W < P ≤ 1kW	9012	1400	A.1.7.1.2.2 – Classe «N»	100 W < P ≤ 1 kW
1405	A.1.7.1.2.3 - "O" 級	1kW < P ≤ 10kW	18012	1405	A.1.7.1.2.3 – Classe «O»	1 kW < P ≤ 10 kW
1410	A.1.7.1.2.4 - "P" 級	P > 10kW	36012	1410	A.1.7.1.2.4 – Classe «P»	P > 10 kW
	A.1.7.2 - 無線電視廣播台 (8)				A.1.7.2 – Estação de Radiodifusão	Televisiva (8)
1415	A.1.7.2.1 - "Q" 級	P ≤ 10W	9012	1415	A.1.7.2.1 – Classe «Q»	P ≤ 10 W
1420	A.1.7.2.2 - "R" 級	10W < P ≤ 100W	18012	1420	A.1.7.2.2 – Classe «R»	10 W < P ≤ 100 W
1425	A.1.7.2.3 - "S" 級	100W < P ≤ 1kW	27012	1425	A.1.7.2.3 – Classe «S»	100 W < P ≤ 1 kW
1430	A.1.7.2.4 - "T" 級	P > 1kW	45012	1430	A.1.7.2.4 – Classe «T»	P > 1 kW
	A.1.8 - 海上流動式				A.1.8 – Móvel Marítimo	
	A.1.8.1 - 沿岸或地面站				A.1.8.1 – Estação Costeira ou em Terra	
1435	A.1.8.1.1 - 公用頻道：		1440	1435	A.1.8.1.1 – Canais de Utilização Comum:	1440
	緊急，港口操作等...				Emergência, Operações Portuárias, etc...	
	(不論操作頻率之數目)				(Independentemente do número de frequências de operação)	
1440	A.1.8.1.2 - 專用無線電通話頻道		1200	1440	A.1.8.1.2 – Canal Radiotelefónico Privativo	1200
1445	A.1.8.1.3 - 專用無線電電報頻道		300	1445	A.1.8.1.3 – Canal Radiotelegráfico Privativo	300
	A.1.8.2 - 船舶站				A.1.8.2 – Estação de Embarcação	
1450	A.1.8.2.1 - 公用頻道：		1440	1450	A.1.8.2.1 – Canais de Utilização Comum:	1440
	緊急，港口操作等...				Emergência, Operações Portuárias, etc...	
	(不論操作頻率之數目)				(Independentemente do número de frequências de operação)	
1455	A.1.8.2.2 - 專用無線電通話頻道		528	1455	A.1.8.2.2 – Canal Radiotelefónico Privativo	528
1460	A.1.8.2.3 - 專用無線電電報頻道		156	1460	A.1.8.2.3 – Canal Radiotelegráfico Privativo	156
	A.1.9 - 無線電導航				A.1.9 – Radionavegação	
1465	A.1.9.1 - 海上無線電導航站		1440	1465	A.1.9.1 – Estação de Radionavegação	1440
1470	A.1.9.2 - 航空無線電導航站		1440	1470	A.1.9.2 – Estação de Radionavegação	1440
	A.1.10 - 無線電定位				A.1.10 – Radiolocalização	
1475	A.1.10.1 - 地面無線電定位站		3024	1475	A.1.10.1 – Estação Terrestre de	3024
1480	A.1.10.2 - 流動無線電定位站		3024	1480	A.1.10.2 – Estação Móvel de	3024
	A.1.11 - 氣象輔助				A.1.11 – Auxiliares de Meteorologia	
1485	A.1.11.1 - 無線電測候儀		432	1485	A.1.11.1 – Radiossonda	432
	A.1.12 - 衛星氣象				A.1.12 – Meteorologia por Satélite	

1490	A.1.12.1 - 地面站	864	1490	A.1.12.1 – Estação Terrena	864
	A.1.13 - 傳呼			A.1.13 – Chamada de Pessoas	
	A.1.13.1 - 對外			A.1.13.1- Exterior	
1495	A.1.13.1.1 - 基地站	5436	1495	A.1.13.1.1 – Estação Base	5436
1500	A.1.13.1.2 - 流動或手提站	320	1500	A.1.13.1.2 – Estação Móvel ou Portátil	320
	A.1.13.2 - 對內 (感應)			A.1.13.2 – Interior (Indução)	
1505	A.1.13.2.1 - 基地站	1356	1505	A.1.13.2.1 – Estação Base	1356
1510	A.1.13.2.2 - 流動或手提站	192	1510	A.1.13.2.2 – Estação Móvel ou Portátil	192
	A.1.14 - 個人無線電			A.1.14 – Rádio Pessoal	
1515	A.1.14.1 - 個人無線電站	360	1515	A.1.14.1 – Estação de Rádio Pessoal	360
	A.1.15 - 其他未列明之服務			A.1.15 – Outros Serviços não Especificados	
1520	A.1.15.1 - 陸地站 (非流動)	1272	1520	A.1.15.1 – Estação de Terra (não móvel)	1272
1525	A.1.15.2 - 流動站	624	1525	A.1.15.2 – Estação Móvel	624
1530	A.1.15.3 - 手提站	840	1530	A.1.15.3 – Estação Portátil	840
	A.2 - 臨時許可			A.2 – Autorização Temporária	
1535	A.2.1 - 臨時站 (9)	1/6Te	1535	A.2.1 – Estação Temporária (9)	1/6 Te
	<b>B - 公共無線電通訊服務 (10)</b>			<b>B – SERVIÇOS DE RADIOCOMUNICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO PÚBLICA (10)</b>	
	B.1 - 傳呼			B.1 – Chamada de Pessoas	
	B.1.1 - 地區性服務			B.1.1 – Serviço Territorial	
1540	B.1.1.1 - 基地站	3480	1540	B.1.1.1 – Estação Base	3480
1545	B.1.1.2 - 流動或手提站 (11)	84	1545	B.1.1.2 – Estação Móvel ou Portátil (11)	84
	(每一站及不論操作頻率之數目)			(por estação e independentemente do número de frequências de operação)	
	B.2 - 傳呼			B.2 – Chamada de Pessoas	
	B.2.1 - 跨域服務			B.2.1 – Serviço Itinerante	
1550	B.2.1.1 - 基地站	5184	1550	B.2.1.1 – Estação Base	5184
1555	B.2.1.2 - 流動或手提站 (11)	108	1555	B.2.1.2 – Estação Móvel ou Portátil (11)	108
	(每一站及不論操作頻率之數目)			(por estação e independentemente do número de frequências de operação)	
	B.3 - 地面流動電話 (7)			B.3 – Telefónico Móvel Terrestre (7)	
	B.3.1 - 基地站			B.3.1 – Estação Base	
1560	B.3.1.1 - 當有效輻射功率 $\leq 10W$ $\Delta f$ (kHz) x48	1560	1560	B.3.1.1 – Com P.A.R. $\leq 10W$ $\Delta f$ (kHz)x48	
1563	B.3.1.2 - 當有效輻射功率 $> 10W$ $\Delta f$ (kHz) x60	1563	1563	B.3.1.2 – Com P.A.R. $> 10W$ $\Delta f$ (kHz)x60	
	B.3.2 - 流動或手提站			B.3.2 – Estação Móvel ou Portátil	
	(不論操作頻率之數目)			(por estação e independentemente do número de frequências de operação)	
1565	B.3.2.1 - 本地服務	228	1565	B.3.2.1 – Serviço Local	228
1570	B.3.2.2 - 跨域服務	0.30	1570	B.3.2.2 – Serviço Itinerante	0,30
	(按每分鐘使用無線電頻譜計)			(por cada minuto de utilização do espectro radioelétrico)	

1571	B.3.2.3 - 預付 SIM 咭	咭面值或充值金額的百分之十	1571	B.3.2.3 – Cartões SIM Pré-pagos	10% do valor facial do cartão ou do montante da recarga
1575	B.3.3 - 臨時本地服務 (9)	1/6Te	1575	B.3.3 – Serviço temporário local	1/6 Te
	(每月或份額)			(por mês ou fracção)	
1580	B.3.4 - 蜂巢式網絡放大器	3000	1580	B.3.4 – Amplificador de célula	3000
	(不論其操作頻段之寬度)			(Independentemente da largura da faixa de operação)	
1583	B.3.5 - 保護用之站	1200	1583	B.3.5 – Estação de protecção	1200
1584	B.3.6 - 流動電話特別號碼 (12)	2000/ 每個號碼	1584	B.3.6 – Número especial do serviço telefónico móvel digital	2000/número digital (12)
	B.4 - 地面流動式 (7)			B.4 – Móvel Terrestre (7) (Sistema de Troncas)	
	(幹線式系統)				
1585	B.4.1 - 基地站	$\Delta f$ (kHz) x84	1585	B.4.1 – Estação Base	$\Delta f$ (kHz)x84
	(有或無轉發站功能)			(com ou sem função de repetidor)	
1590	B.4.2 - 流動或手提站	492	1590	B.4.2 – Estação Móvel ou Portátil	492
	(不論操作頻率之數目)			(Independentemente do número de frequências de operação)	
	B.5 - 無線本地回路 (7) (13) (14)			B.5 – Lacete Local Sem Fios (7)(13)(14)	
1595	B.5.1 - 基地站	$\Delta f$ (MHz) x1200	1595	B.5.1 – Estação Base	$\Delta f$ (MHz)x1200
1600	B.5.2 - 手提站	免費	1600	B.5.2 – Estação Portátil	Isenta
	B.6 - 個人通訊服務 (7)			B.6 – Serviço de Comunicação Pessoal (7)	
1601	B.6.1 - 基地站	$\Delta f$ (kHz) x54	1601	B.6.1 – Estação Base	$\Delta f$ (kHz)x54
	B.6.2 - 流動或手提站			B.6.2 – Estação Móvel ou Portátil	
	(不論操作頻率之數目)			(Independentemente do número de frequências de operação)	
1602	B.6.2.1 - 本地服務	300	1602	B.6.2.1 – Serviço Local	300
1603	B.6.2.2 - 跨域服務	0.20	1603	B.6.2.2 – Serviço Itinerante	0,20
	(按每分鐘使用無線電頻譜計)			(por cada minuto de utilização do espectro radioelétrico)	
	B.7 - 點對多點微波分配系統			B.7 – Sistema de Distribuição de Microondas Ponto-Multiponto	
1604	B.7.1 - 中央站或轉發站 (21)	獲分配的頻帶寬 (kHz) x2	1604	B.7.1 – Estação Central ou Repetidor (21)	Faixa atribuída (kHz)x2
	<b>C - 其他站</b>			<b>C – ESTAÇÕES DIVERSAS</b>	
1605	C.1 - 實驗站	456	1605	C.1 – Estação Experimental	456
1610	C.2 - 無線電咪	456	1610	C.2 – Radiomicrofone	456
1615	C.3 - 工業、科學、醫療及其他設施	456	1615	C.3 – Instalação Industrial, Científica, Médica e Outras	456
1620	C.4 - 遙令及遙控	324	1620	C.4 – Telecomando e Telecontrol	324
	C.5 - 私人接收電視節目			C.5 – Recepção Privativa de Programas de Televisão	
1625	C.5.1 - 地面站	960	1625	C.5.1 – Estação Terrena	960
	(不論其操作之頻帶)			(Independentemente das faixas de operação)	
1630	C.5.2 - 編碼器及解碼器	1200	1630	C.5.2 – Codificador ou Decodificador	1200
	(不論其操作之頻帶)			(Independentemente das faixas de operação)	

1635	C.6 - 無線電警報器 (不論操作頻率之數目)	456	1635	C.6 – Radioalarmes (Independentemente do número de frequências de operação)	456
	C.7 - 備用站 (9)			C.7 – Estação em Situação de Reserva (9)	
1640	C.7.1 - 主動備用 (15)	1/6Te	1640	C.7.1– Reserva Activa (15)	1/6 Te
1645	C.7.2 - 被動備用	1/12Te	1645	C.7.2 – Reserva Passiva	1/12 Te
1650	C.8 - 被動轉發	1/12Te	1650	C.8 – Repetidor Passivo	1/12 Te
<b>D - 特別情況</b>			<b>D – SITUAÇÕES ESPECIAIS</b>		
1655	D.1 - 在原共用之頻段所使用之單工或雙工操作之專用頻道，並不包括原有費用 (16)	Nx6000	1655	D.1 – Utilização exclusiva de canal, simplex ou duplex, em faixas partilhadas, para além da Taxa Devida (16)	Nx6000
1660	D.2 - 備用頻道 (17)	1/12Ue	1660	D.2 – Reserva de Canal (17)	1/12 Ue
1665	D.3 - 無線電役權	12000	1665	D.3 – Servidão Radioeléctrica	12000
<b>III - 技術性質</b>			<b>III – De natureza técnica</b>		
<b>A - 認可試驗</b>			<b>A – ENSAIO DE HOMOLOGAÇÃO</b>		
A.1 - 一般使用之通訊設備			A.1 – Equipamentos de utilização corrente		
A.1.1 - 業餘，個人無線電，無線電話及 (私人) 無線本地回路			A.1.1 – Equipamentos de Amador, de Rádio Pessoal, de Telefones Sem Fios, de Lacete Local Sem Fios (privados)		
A.1.1.1 - 類別試驗			A.1.1.1 – Ensaio Tipo		
1670	A.1.1.1.1 - 發射 / 接收	360	1670	A.1.1.1.1 – Emissor/Receptor	360
1675	A.1.1.1.2 - 發射或接收	320	1675	A.1.1.1.2 – Emissor ou Receptor	320
A.1.1.2 - 個別試驗			A.1.1.2 – Ensaio Individual		
1680	A.1.1.2.1 - 發射 / 接收	60	1680	A.1.1.2.1 – Emissor/Receptor	60
1685	A.1.1.2.2 - 發射或接收	50	1685	A.1.1.2.2 – Emissor ou Receptor	50
A.1.2 - 其它設備			A.1.2 – Outros Equipamentos		
A.1.2.1 - 類別試驗			A.1.2.1 – Ensaio de Tipo		
1690	A.1.2.1.1 - 發射 / 接收	2880	1690	A.1.2.1.1 – Emissor/Receptor	2880
1695	A.1.2.1.2 - 發射或接收	1932	1695	A.1.2.1.2 – Emissor ou Receptor	1932
A.1.2.2 - 個別試驗			A.1.2.2 – Ensaio Individual		
1700	A.1.2.2.1 - 發射 / 接收	480	1700	A.1.2.2.1 – Emissor/Receptor	480
1705	A.1.2.2.2 - 發射或接收	324	1705	A.1.2.2.2 – Emissor ou Receptor	324
A.2 - 特別使用之設備			A.2 – Equipamentos de Utilização Especial		
A.2.1 - 無線電廣播服務，衛星固定通訊服務，地面流動電話服務及幹線式地面流動通訊服務			A.2.1 – Serviços de Radiodifusão, Fixo por Satélite, Telefónico Móvel Terrestre, Móvel Terrestre de Troncas		
1710	A.2.1.1 - 類別試驗 (依據涉及之工作及方法而定)	1440 至 7200	1710	A.2.1.1 – Ensaio de Tipo (Consoante os trabalhos e meios envolvidos)	1440 a 7200
1715	A.2.1.2 - 個別試驗 (依據涉及之工作及方法而定)	120 至 1200	1715	A.2.1.2 – Ensaio Individual (Consoante os trabalhos e meios envolvidos)	120 a 1200
A.3 - 已被其他地區或外國有權限實體認可之設備			A.3 – Equipamentos homologados por entidades competentes de outros territórios ou países		
A.3.1 - 認可之確認			A.3.1 – Reconhecimento da homologação		
A.3.1.1 - 類別認可			A.3.1.1 – Homologação de Tipo		

1720	A.3.1.1.1 - 發射 / 接收	1440	1720	A.3.1.1.1 – Emissor/Receptor	1440
1725	A.3.1.1.2 - 發射或接收	720	1725	A.3.1.1.2 – Emissor ou Receptor	720
	A.3.1.2 - 個別認可			A.3.1.2 – Homologação Individual	
1730	A.3.1.2.1 - 發射 / 接收	240	1730	A.3.1.2.1 – Emissor/Receptor	240
1735	A.3.1.2.2 - 發射或接收	120	1735	A.3.1.2.2 – Emissor ou Receptor	120
<b>B - 無線電操作員之考核試</b>			<b>B – EXAME DE CANDIDATO A RÁDIO-OPERADOR</b>		
	B.1 - 業餘無線電操作員			B.1 – Rádio-Operador Amador	
1740	B.1.1 - 理論試	144	1740	B.1.1 – Prova Teórica	144
1745	B.1.2 - 實習試	144	1745	B.1.2 – Prova Prática	144
1750	B.1.3 - 摩斯試	144	1750	B.1.3 – Prova de Morse	144
	B.2 - 專業無線電操作員			B.2 – Rádio-Operador Profissional	
1755	B.2.1 - 理論試	360	1755	B.2.1 – Prova Teórica	360
1760	B.2.2 - 實習試	360	1760	B.2.2 – Prova Prática	360
1765	B.2.3 - 摩斯試	360	1765	B.2.3 – Prova de Morse	360
<b>C - 檢驗 (18)</b>			<b>C – VISTORIA (18)</b>		
	C.1 - 陸上流動, 業餘, 個人服務等			C.1 – Serviço Móvel Terrestre, Amador, Pessoal, etc.	
1770	C.1.1 - 一般檢驗	120	1770	C.1.1 – Vistoria Normal	120
1775	C.1.2 - 特別檢驗	144	1775	C.1.2 – Vistoria Extraordinária	144
	C.2 - 海上及空中流動服務			C.2 – Serviços Móvel Marítimo e Aeronáutico	
1780	C.2.1 - 一般檢驗	240	1780	C.2.1 – Vistoria Normal	240
1785	C.2.2 - 特別檢驗	288	1785	C.2.2 – Vistoria Extraordinária	288
	C.3 - 無線電廣播服務, 衛星固定通訊服務, 地面流動電話服務及幹線式地面流動通訊服務 (依據涉及之工作及方法而定)			C.3 – Serviço de Radiodifusão, Fixo por Satélite, Telefónico Móvel Terrestre e Móvel Terrestre de Troncas (consoante os trabalhos e meios envolvidos)	
1790	C.3.1 - 一般檢驗	120 至 6000	1790	C.3.1 – Vistoria Normal	120 a 6000
1795	C.3.2 - 特別檢驗	144 至 3600	1795	C.3.2 – Vistoria Extraordinária	144 a 3600
<b>D - 加封 / 拆封 (18)</b>			<b>D – SELAGEM/DESSELAGEM (18)</b>		
	D.1 - 加封			D.1 – Selagem	
1800	D.1.1 - 現場	360	1800	D.1.1 – No Local	360
1805	D.1.2 - 在電信暨資訊科技發展辦公室實驗室	120	1805	D.1.2 – No Laboratório do GDTTI	120
	D.2 - 拆封			D.2 – Desselagem	
1810	D.2.1 - 現場	180	1810	D.2.1 – No Local	180
1815	D.2.2 - 在電信暨資訊科技發展辦公室實驗室	60	1815	D.2.2 – No Laboratório do GDTTI	60
<b>E - 各類</b>			<b>E – DIVERSOS</b>		
1820	E.1 - 天線橫跨街道	1200	1820	E.1 – Travessia de Rua por Baixada de Antena	1200
<b>罰款</b>			<b>Multa</b>		
<b>I — 行政性質</b>			<b>I – DE NATUREZA ADMINISTRATIVA</b>		
1825	A.1 - 逾期繳交 (19)	1/6Id	1825	A.1 – Pagamento Fora do Prazo (19)	1/6 Id
1830	A.2 - 准照未續期	400	1830	A.2 – Por não Renovação da Licença	400
1835	A.3 - 未作通知之出售	400 至 2400	1835	A.3 – Vendas não Notificadas	400 a 2400
1840	A.4 - 假聲明	1500	1840	A.4 – Falsas Declarações	1500

1845	A.5 - 累犯	雙倍
1850	A.6 - 未經列舉之違法行為	300 至 1000

## II — 經營性質

1855	A.1 - 未領有准照之站	1500 至 15000
1860	A.2 - “非常嚴重”之違法行為	1500 至 20000
1865	A.3 - “嚴重”之違法行為	1000 至 10000
1870	A.4 - “輕微”之違法行為	500 至 5000
1875	A.5 - 累犯	雙倍
1880	A.6 - 未經列舉之違法行為	500 至 5000

### 備註

(1) 有關年中所發註冊證明書每年註冊之費用，祇按隨後月數與每年十二個月之比例徵收——不足一月亦作一個月計算。

(2) 如無相反之註明，經營性質之收費，又稱經營收費，按每一個站和每一個指配頻率而繳交。

(3)  $f$  表示指配頻率，而  $\Delta f$  則表示有關頻段計劃相鄰頻道間之間隔。

(4) 適用於公共電話網與外圍區之間之相互連繫。

(5) 按照“自動回應訊號器”之占用與通過“自動回應訊號器”所用之指配頻道。

(6)  $n$  表示聲音或相等於聲音之頻道數目，而  $t$  表示自動回應訊號器數目。

(7)  $\Delta f$  為有關頻段計劃相鄰頻道間之間隔。

(8)  $P$  表示無線電頻率從發射器輸出時所量度得之功率。

(9)  $T_e$  為相當於獲准照站之類別之全年經營收費。

(10) 公共無線電通訊服務之經營收費包括站准照之發出，但僅以適用之情況為限。

(11) 經營費用適用於流動或手提站之總數而與用戶之參考資料無關，且可按每年，每半年或每季度徵收。

(12) 特別號碼不得轉讓，並在停止使用時退回澳門特別行政區政府。

(13) 此服務在唯一且專用情況下，被有關經營者用作固定電話服務之公共網絡之擴充。

1845	A.5 - Reincidência	Dobro
1850	A.6 - Infrações não Especificadas	300 a 1000

## II - DE NATUREZA EXPLORATÓRIA

1855	A.1 - Estação não Licenciada	1500 a 15000
1860	A.2 - Infrações «muito graves»	1500 a 20000
1865	A.3 - Infrações «graves»	1000 a 10000
1870	A.4 - Infrações «leves»	500 a 5000
1875	A.5 - Reincidência	Dobro
1880	A.6 - Infrações não Especificadas	500 a 5000

### NOTAS

(1) A taxa relativa à inscrição anual de um certificado de inscrição emitido no decurso do ano, é devida apenas na proporção entre o número de meses que restam para o ano terminar - considerando-se a fracção de mês, um mês completo - e a totalidade dos meses de um ano.

(2) Se não for indicado o contrário, as taxas de natureza exploratória, igualmente designadas por taxas de exploração, dizem respeito a cada estação e frequência consignada.

(3) Sendo  $f$  e  $\Delta f$ , respectivamente, a frequência consignada e, no plano de canalização da faixa respectiva, o espaçamento entre vias adjacentes.

(4) Aplica-se para a interligação da rede telefónica pública a zonas periféricas.

(5) Conforme a ocupação do «transponder» e por frequência consignada que o identifique.

(6) Sendo « $n$ » o número de canais de voz ou equivalente e « $t$ » o número de «transponder».

(7) Sendo  $\Delta f$  o espaçamento entre vias adjacentes no plano de canalização da respectiva faixa.

(8) Sendo « $P$ » a potência de radiofrequência medida à saída do emissor.

(9) Sendo « $T_e$ » a taxa de exploração anual correspondente à classe de estação licenciada.

(10) As taxas de exploração dos Serviços de Radiocomunicações de utilização pública incluem a emissão da Licença de Estação, quando aplicável.

(11) A taxa de exploração aplica-se ao conjunto de estações móveis ou portáteis, independentemente das referências aos subscritores e pode ser cobrada numa base anual, semestral ou trimestral.

(12) Estes números especiais são intransmissíveis e reverts para a RAEM quando cessa a sua utilização.

(13) Este serviço é única e exclusivamente utilizado como uma extensão da rede pública do serviço telefónico fixo pelo respectivo operador.

(14) 僅容許在同一物業、大廈、共有物業或其他私人地方範圍內安裝及使用。但在任何情況下，基地站與手提站間之發射不得越過公共道路或公共地方。

(15) 只限於在主動備用情況下之“站”之指配頻率與主動備用站之頻率相同才適用，其他情況則按一般收費辦理。

(16) N表示指配給無線電通訊網之頻率數目。

(17) Ue表示專用收費，費用按頻率數目而定。

(18) 設備檢驗、加封/拆封之收費是以每一單位計算。

(19) Id表示欠費，不論是服務收費或罰款。

(20) 在公用流動電信服務中，如因使用增值服務或攜號往其他營運商而需要更換SIM咭時，免付是項費用。

(21) 如於一年內有增加頻帶寬，則增加部份之收費按此公式及隨後月數與每年十二個月之比例徵收——不足一月亦作一個月計算。豁免外圍接收站的年度經營費用。

(14) Só é permitida a instalação e utilização dentro dos limites de uma mesma propriedade, edifício, condomínio ou outro domínio privado, não podendo a trajectória de transmissão entre a estação base e a estação portátil atravessar, de qualquer forma, vias públicas.

(15) Só é aplicável quando as frequências consignadas à estação em situação de reserva activa forem idênticas às da estação da qual é reserva activa. Caso contrário, aplica-se a taxa normal.

(16) Sendo «N» o número de frequências consignadas à rede de radiocomunicações.

(17) Sendo «Ue» a taxa de utilização exclusiva correspondente ao número de frequências.

(18) As taxas correspondentes às Vistorias e Selagem/Des-selagem de equipamentos aplicam-se a cada unidade.

(19) Sendo «Id» a importância em dívida independentemente de se tratar de Taxa ou Multa.

(20) Está isenta do pagamento desta taxa a substituição do cartão SIM utilizado no serviço de telecomunicações de uso público móvel terrestre, quando resultante da utilização de serviços de valor acrescentado ou do porte do número móvel de um operador para outro.

(21) Em caso de aumento da faixa ocupada no decurso do ano, a presente fórmula é aplicável ao cálculo da taxa respeitante à parte aumentada, na proporção entre o número de meses que restam para o ano terminar - considerando-se a fracção de mês, um mês completo - e a totalidade dos meses de um ano. As estações periféricas de recepção estão isentas do pagamento de taxa de exploração anual.

## 第 2/2002 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照六月三十日第 27/97/M 號法令第九十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

獨一條

公司名稱之更改

許可經十二月十五日第 238/84/M 號訓令在澳門特別行政區設立之“Companhia de Seguros Forex (Macau) S.A.”，中文名稱為“匯業保險（澳門）股份有限公司”，改名為“Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.”，中文名稱為“匯業保險股份有限公司”。

二零零二年二月五日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

## Ordem Executiva n.º 2/2002

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

### Alteração de denominação social

A «Companhia de Seguros Forex (Macau) S.A.», em chinês 《匯業保險（澳門）股份有限公司》，seguradora constituída na Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da Portaria n.º 238/84/M, de 15 de Dezembro, é autorizada a alterar a sua denominação para «Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.», em chinês 《匯業保險股份有限公司》。

5 de Fevereiro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第20/2002號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零二年四月十二日起，發行並流通以「聖保祿大教堂奠基四百週年紀念」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元 ..... 500,000 枚；  
 澳門幣三元五角 ..... 500,000 枚；  
 含面額澳門幣八元郵票之小型張 ..... 500,000 枚。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零零二年二月四日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 12 de Abril de 2002, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Comemoração do 400.º Aniversário da Construção da Igreja de S. Paulo», nas taxas e quantidades seguintes:

1,00 pataca ..... 500 000;  
 3,50 patacas ..... 500 000;  
 Bloco com selo de 8,00 patacas ..... 500 000.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

4 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第21/2002號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2001號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣393,035,800.00（叁億玖仟叁佰零叁萬伍仟捌佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零二年二月四日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 393 035 800,00 (trezentos e noventa e três milhões, trinta e cinco mil e oitocentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

4 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 二零零二年財政年度收入預算

## Orçamento das receitas para o ano económico de 2002

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
	<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>	
	經常收入 <i>Receitas correntes:</i>	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	137,500



章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
	經常收入及資本收入 <b>Receitas correntes e de capital</b>	
04-00-00-00	財產收益 <i>Rendimento de propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	存款 Depósitos	1,950,000
05-00-00-00	轉移： <i>Transferências:</i>	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	特區政府津貼 Subsídio do Governo da R.A.E.M.	210,000,000
05-01-02-00	澳門基金會——學術及文化活動之津貼 Fundação Macau — Subsídios para actividades académicas e culturais	28,640,000
05-01-03-00	特別培訓課程之津貼 Subsídio para o curso de formação especial	7,000,000
05-01-04-00	其他津貼 Outros subsídios	700,000
05-03-00-00	私營企業 Empresas privadas	
05-03-01-00	捐贈 Donativos	1,000,000
05-03-02-00	學術及文化活動之補助 Apoio para actividades académicas e culturais	65,000
05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares	
05-04-01-00	學術及文化活動之補助 Apoio para actividades académicas e culturais	10,000
05-05-00-00	私人 Particulares	
05-05-01-00	捐贈 Donativos	1,000,000
05-06-02-00	實體贊助學術活動之捐款 Contribuição de entidades para patrocínio de actividades académicas	20,000
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
	<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>	
06-03-01-00	不適用物料及廢料之出售 Venda de materiais inservíveis e sucata	5,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	3,993,400
07-04-00-00	樓宇租金 — 其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	文化中心 Centro Cultural	60,000
07-04-02-00	食堂 Cantina	146,400
07-04-03-00	澳門大學體育綜合體 Complexo Desportivo da Universidade de Macau	264,000
07-04-04-00	其他 Outros	42,400
07-07-00-00	耐用品之租金 — 其他部門 Rendas de bens duradouros — Outros sectores	
07-07-01-00	機器及設備 Máquinas e equipamentos	20,200
07-07-02-00	各項租金 Rendas diversas	31,000
07-08-00-00	雜項 — 公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-01-00	教育局 Serviços de Educação	
07-08-01-01	教育學院學生之學費津貼 Propinas dos alunos da Faculdade de Ciências de Educação	5,290,600
07-08-01-02	教師培訓課程 Cursos de Formação de Professores	793,100
07-08-01-03	其他 Outros	50,000
07-08-01-04	澳門大學附屬學校之學費 Propinas dos alunos da Escola Anexa da UM	5,970,400
07-08-02-00	澳門保安部隊高等學校 - 培訓補償 ESFSM — Compensação pela formação	1,283,700
07-08-03-00	澳門鏡湖護理學院 — 培訓補償 Colégio de Enfermagem de Kiang Wu de Macau — Compensação pela formação	150,400
07-10-00-00	雜項 — 其他部門 Diversos — Outros sectores	

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
	<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>	
07-10-01-00	公開大學——使用設施之補償 Universidade Aberta — Compensação pela utilização de instalações	0
07-10-02-01	暑期課程之學費 Propinas para os Cursos de Verão	314,300
07-10-02-02	碩士及博士課程之學費 Propinas para os cursos de Mestrado e Doutoramento	17,625,100
07-10-02-03	其他課程之學費 Propinas para os outros cursos	0
07-10-02-04	澳門大學附屬學校之學費——幼兒教育課程 Propinas para os Cursos de Educação da Infância da Escola Anexa da UM	1,566,800
07-10-02-05	學士學位課程之學費 Propinas para os Cursos de Licenciatura	68,635,800
07-10-02-06	高等專科學位課程之學費 Propinas para os Cursos de Bacharelato	2,607,800
07-10-02-07	學位後證書課程之學費 Propinas para os Cursos de Pós-graduação	2,468,300
07-10-02-08	預科課程之學費 Propinas para o Curso de Pré-Universitário	6,860,300
07-10-02-09	校外課程及特別計劃中心課程之學費 Propinas para os cursos do Centro de Educação Contínua e Programas Especiais	4,397,600
07-10-03-00	證明書之發出 Emissão de certificados	151,500
07-10-04-00	入學試之手續費 Emolumentos dos exames de admissão	738,000
07-10-05-00	勞務之出售 Venda de serviço	
07-10-05-01	資訊服務之使用 Utilização de serviços informáticos	215,000
07-10-05-02	諮詢服務及向社會提供之其他服務 Serviço de consultadoria e outros prestados à comunidade	4,059,000
07-10-05-03	紀念品及刊物之出售 Venda de lembranças e publicações	11,600
07-10-05-04	其他 Outros	384,600
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-01-00-00	臨時及其他未列明之收入 Receitas eventuais e outras não especificadas	1,209,400
08-02-00-00	醫療供款 Contribuição para assistência médica	792,000
08-03-00-00	文化及教育活動開支之共同分擔 Comparticipação em despesas com actividades culturais e educacionais	120,000
08-04-00-00	澳門大學附屬學校之雜費 Taxas diversas dos alunos da Escola Anexa da UM	1,161,400

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
	<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>	
08-05-00-00	澳門大學附屬學校午膳及潛課導修課程之收入 Receitas de almoço e programa de alunos de explicações dos alunos da Escola Anexa da UM	1,468,100
	資本收入 <i>Receitas de capital</i>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	9,476,100
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	150,000
	收入總計 <i>Total das receitas</i>	393,035,800

**二零零二年財政年度開支預算**  
**Orçamento das despesas para o ano económico de 2002**

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	<b>經常開支及資本開支</b> <b>Despesas correntes e de capital</b>	
	經常開支 <i>Despesas correntes:</i>	
01-00-00-00	人員開支 <i>Despesas com pessoal</i>	
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-02-00	編制外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	186,619,400
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,684,000
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	354,000
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	4,600
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	88,200
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	3,366,000
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	15,275,200
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	14,214,000
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	經常開支及資本開支 <b>Despesas correntes e de capital</b>	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	4,413,100
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-02	超時工作津貼 Trabalho extraordinário	365,100
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	72,700
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	5,088,900
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	310,000
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	31,100
01-03-02-00	膳食及住宿——實物 Alimentações e alojamento — Espécie	8,300
01-03-03-00	服裝及個人物品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	34,700
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,624,500
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	
01-05-02-00-01	醫療及藥物 Assistência médica e medicamentosa	1,525,000
01-05-02-00-02	福利基金 Fundo de previdência	9,886,300
01-05-02-00-03	結婚及出生津貼 Subsídio de casamento, nascimento	140,300
01-05-02-00-04	死亡及喪葬津貼 Subsídio de morte e funeral	8,100
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	385,800
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	147,900

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	經常開支及資本開支 <b>Despesas correntes e de capital</b>	
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	663,100
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	180,000
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-03-00	營房及住宿用品 Material de aquartelamento e alojamento	2,319,500
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	圖書館書籍 Livros para a Biblioteca	7,500,000
02-01-04-00-03	教學用品 Material didáctico	727,200
02-01-05-00	工場、修理場及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	3,375,500
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	417,800
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	782,900
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	2,496,100
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	258,800
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	60,000
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	3,094,700
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	3,762,400
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	11,257,700
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos de instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	8,500,000

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	經常開支及資本開支 <b>Despesas correntes e de capital</b>	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos com instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體 Água e gás	768,000
02-03-02-02-02	保安 Segurança	1,430,000
02-03-02-02-03	清潔 Limpeza	856,600
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	向澳門基金會租用設施之租金 Renda à Fundação Macau	5,300,000
02-03-04-00-02	其他租金 Outras rendas e alugueres	2,795,500
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	0
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,741,100
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,794,000
02-03-06-00	招待費 Representação	533,000
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	2,738,000
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、諮詢及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	13,335,300
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	學術培訓之開支 Despesas com formação académica	14,214,400
02-03-09-00-02	其他負擔 Outros encargos	1,898,800
02-03-09-00-03	慶祝活動負擔 Encargos decorrentes de actividades festivas	255,700
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
04-01-00-00	公營部門 Sector público	

章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	<b>經常開支及資本開支</b> <b>Despesas correntes e de capital</b>	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-00-01	退休基金會——按退休金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensação para o regime de aposentação	53,800
04-01-02-00-02	退休基金會——按撫卹金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensação para o regime de sobrevivência	6,000
04-02-00-00	私人機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-01	大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	745,000
04-04-00-00	外地 Exterior	
04-04-02-00	其他 Outros	200,000
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	160,000
05-02-02-00	物料 Material	64,500
05-02-03-00	不動產 Imóveis	95,500
05-02-04-00	車輛 Viaturas	17,000
05-03-00-00	返還 Restituições	
05-03-00-00-01	不適當徵收之收益 Rendimentos indevidamente cobrados	1,800,000
05-03-00-00-02	學費之償還 Reembolso de propinas	653,400
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	學生活動之開支 Despesas com actividades estudantis	1,155,000
05-04-00-00-02	培訓活動 Acções de formação	898,400
05-04-00-00-03	學術研究之開支 Despesas resultantes de investigação académica	15,000,000
05-04-00-00-04	與外地大學之學術交流 Intercâmbio académico com universidades estrangeiras	3,094,800
05-04-00-00-05	刊物之出版 Edição de publicações	1,430,500



章 節 款 項 CAP-GR.º-N.º-AL.	開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
	<b>經常開支及資本開支</b> <b>Despesas correntes e de capital</b>	
05-04-00-00-06	學術儀式 Cerimónias académicas	140,000
05-04-00-00-07	專題討論會、研討會及會議之組織 Organização de simpósios, seminários e conferências	2,273,700
05-04-00-00-08	國際比賽之參加 Participação em competições internacionais	176,000
05-04-00-00-09	葡語暑期課程 Curso de Verão de Português	700,000
05-04-00-00-10	學生交流之津貼 Subsídio para intercâmbio de estudantes	217,700
05-04-00-00-11	本地組織之共同分擔 Comparticipação em organizações locais	0
05-04-00-00-12	歐洲研究碩士課程 Mestrado em assuntos europeus	0
05-04-00-00-14	備用金撥款 Dotação provisional	0
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	243,300
05-04-00-00-20	研究部門之開支 Despesas com os departamentos de investigação	420,000
05-04-00-00-21	獎學金 Bolsas de estudo	104,000
05-04-00-00-22	澳大校董會之開支 Despesas com o Conselho da UM	1,881,900
05-04-00-00-23	中藥課程及研究之開支 Despesas com o Curso de Medicamentos Chineses e investigação	8,900,000
05-04-00-00-24	特別培訓課程之開支 Despesas resultantes com formação especial	7,000,000
	<b>資本開支 Despesas de capital</b>	
07-00-00-00	投資 Investimentos	
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	530,000
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	0
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	4,372,000
	<b>開支總計 Total das despesas</b>	<b>393,035,800</b>

二零零二年一月二十一日於澳門大學——管理委員會——校長  
姚偉彬教授——副校長 馬許願教授——副校長 黃亞鈞教授——  
行政總監 黎日隆

Universidade de Macau, aos 21 de Janeiro de 2002. — O Conselho de Gestão, Prof. *Iu Vai Pan*, reitor — Prof. *Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor — Prof. *Huang Yajun*, vice-reitor — *Lai Iat Long*, administrador.

## 第22/2002號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2001號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准社會工作局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣300,989,000.00（叁億零玖拾捌萬玖仟元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零二年二月四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 300 989 000,00 (trezentos milhões, novecentas e oitenta e nove mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

4 de Fevereiro de 2002.

O Chefe de Executivo, *Ho Hau Wah*

社會工作局二零零二財政年度本身預算  
Orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2002

收入  
Receitas

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
收入名稱 Designação das receitas				
編號 Cap.	Código Gr.	條 Art.	款 N.º	
<b>經常收入 Receitas correntes</b>				
03	00	00	費用，罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03	01	00	費用 <i>Taxas</i>	
03	01	01	社會設施之牌照費 <i>Taxas de licenças para equipamentos sociais</i>	8,000.00
03	02	00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03	02	01	官方實體之交付 <i>Entregues por entidades oficiais</i>	1,000.00
03	02	02	社會設施之交付 <i>Entregues por equipamentos sociais</i>	1,000.00
04	00	00	財產收益 <i>Rendimentos de propriedade</i>	
04	03	00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	60,000.00
05	00	00	轉移 <i>Transferências</i>	
05	01	00	公營部門 <i>Sector público</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica				收入名稱 Designação das receitas	金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
05	01	01		澳門特別行政區政府在慈善及社會活動方面之共同分擔 Comparticipação do Governo da Região Administrativa Especial de Macau destinada às actividades assistenciais e sociais	285,000,000.00
05	01	02		指定予社會工作局之收入 Receitas consignadas ao IAS	
05	01	02	03	不足一角之獎金餘額款之 50% 50% das fracções sobranes dos prémios que não atinjam um décimo de pataca	3,700,000.00
05	01	02	05	得獎而逾期未領取之彩票之所得 Produto de bilhetes premiados e não reclamados	1,400,000.00
05	01	02	06	1% 附加租金 (賽馬——第九條款) Adicional de 1% sobre a renda (corridas de cavalos — cláusula 9. <sup>a</sup> )	353,000.00
05	01	03		公共部門在社區活動方面之共同分擔 Comparticipação dos serviços públicos destinada às actividades comunitárias	40,000.00
05	07	00		其他部門 Outros sectores	
05	07	01		捐贈 Donativos	40,000.00
07	00	00		勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	
07	01	00		房屋租金 Rendas de habitação	80,000.00
07	02	00		樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	20,000.00
07	10	00		雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07	10	01		各項手續費 Emolumentos diversos	25,000.00
07	10	02		松山托兒所之月費 Mensalidades da Creche Monte da Guia	650,000.00
07	10	03		社會工作局食堂供應膳食之收入 Receitas das refeições fornecidas nas cantinas do IAS	340,000.00
07	10	04		超支款項之償還 Reembolso por pagamentos efectuados em excesso	10,000.00
08	00	00		其他經常收入 Outras receitas correntes	
08	04	00		臨時及其他未列明之收入 Receitas eventuais e outras não especificadas	250,000.00
08	07	00		來自再出售因扣押而出現空位之運輸憑證之代辦處之收入 Receitas provenientes das agências que revendem os títulos de transportes correspondentes aos lugares disponíveis, resultantes das apreensões	1,000.00
				經常收入總計 Total de receitas correntes	291,979,000.00
				資本收入 Receitas de capital	
13	00	00		其他資本收入 Outras receitas de capital	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código				收入名稱 Designação das receitas	
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
13	01	00		上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	9,000,000.00
14	00	00		非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	
14	01	00		超支款項之償還 Reembolso de pagamentos processados em excesso	10,000.00
資本收入總計 <i>Total de receitas de capital</i>					9,010,000.00
收入總計 <i>Total de receitas</i>					300,989,000.00

**開支**  
**Despesas**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						金額 Importância
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas	
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>						
01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	33,000,000.00
01	01	01	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	360,000.00
01	01	02	00		編制外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01		報酬 Remunerações	21,200,000.00
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	25,000.00
01	01	03	00		各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01	01	03	01		報酬 Remunerações	100,000.00
01	01	03	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	金額 Importância
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
01	01	04	00		編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
01	01	04	01		工資 Salários	3,010,000.00
01	01	04	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	283,000.00
01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	01		工資 Salários	9,450,000.00
01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	7,000.00
01	01	06	00		重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	250,000.00
01	01	07	00		固定及長期報酬 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	01		職務主管酬勞及其他酬勞 Gratificações para chefias funcionais e outras	550,000.00
01	01	07	02		行政管理委員會之酬勞 Gratificações para o conselho administrativo	50,000.00
01	01	09	00		聖誕津貼 Subsídio de Natal	5,650,000.00
01	01	10	00		假期津貼 Subsídio de férias	5,650,000.00
01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	01	00		不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	110,000.00
01	02	03	00		超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00	01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário	650,000.00
01	02	04	00		錯算補助 Abono para falhas	68,000.00
01	02	05	00		出席費 Senhas de presença	12,000.00
01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	2,910,000.00
01	02	10	00		各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	1,000.00
01	03	00	00		實物補助 Abonos em espécie	
01	03	01	00		私人電話 Telefones individuais	80,000.00
01	03	03	00		服裝及個人物品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	230,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
					社會福利金 Previdência social
01	05	00	00		
01	05	01	00		家庭津貼 Subsídio de família
01	05	02	00		各類補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos
01	06	01	00		膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos
01	06	03	00		交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos
01	06	03	01		啟程津貼 Ajudas de custo de embarque
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias
01	06	03	03		其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços
02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros
02	01	04	00		教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio
02	01	05	00		工場，修理場及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório
02	01	06	00		榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação
02	01	07	00		辦事處設備 Equipamento de secretaria
02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros
02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias
02	02	02	00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria
02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
					設施之負擔 Encargos das instalações
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica
					設施之其他負擔 Outros encargos das instalações
02	03	02	02		衛生之負擔 Encargos com a saúde
02	03	03	00		其他開支 Outros gastos
02	03	03	02		資產租賃 Locação de bens
02	03	04	00		交通及通訊 Transportes e comunicações
02	03	05	00		特別假之交通費 Transportes por motivo de licença especial
02	03	05	01		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos
02	03	05	02		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações
02	03	05	03		招待費 Representação
02	03	06	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda
02	03	07	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos
02	03	08	00		未列明之負擔 Encargos não especificados
02	03	09	00		經常轉移 Transferências correntes
04	00	00	00		公營部門 Sector público
04	01	00	00		自治基金組織 Fundos autónomos
04	01	02	00		澳門退休基金會 Fundo de Pensões de Macau
04	01	02	01	01	按退休金制度所作之補償 Compensação para o regime de aposentação
04	01	02	01	02	按撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência
04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares
04	02	01	00		社會互助團體 Associações de solidariedade social
04	02	03	00		社會設施 Equipamentos sociais

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
					托兒所 Creches
04	02	03	01		25,000,000.00
04	02	03	02		為兒童及青少年而設之設施 Equipamentos para crianças e jovens
04	02	03	02	01	兒童及青少年院舍 Lares de crianças e jovens
04	02	03	02	02	為兒童及青少年而設之其他設施 Outros equipamentos para crianças e jovens
04	02	03	03		為老人而設之設施 Equipamentos para idosos
04	02	03	03	01	老人院舍 Lares de idosos
04	02	03	03	02	老人宿舍 Residências para idosos
04	02	03	03	03	老人中心/頤康中心 Centros de Dia/Convívio
04	02	03	04		社區/家庭扶助中心 Centros Comunitários/Apoio a Famílias
04	02	03	05		為殘疾人士而設之設施 Equipamentos para deficientes
04	02	03	05	01	殘疾人士院舍 Lares de deficientes
04	02	03	05	02	為殘疾人士而設之其他設施 Outros equipamentos para deficientes
04	02	03	06		家務助理服務 Serviço de apoio domiciliário
04	02	03	07		收容中心 Centros de acolhimento
04	02	03	08		為藥物依賴人士而設之設施 Equipamentos para toxicodependentes
04	03	00	00		私人 Particulares
04	03	01	00		個人及家庭津貼 Subsídios a indivíduos e famílias
04	03	02	00		修讀社會工作課程之助學金 Bolsas para frequência do curso de acção social
04	03	03	00		澳門廣播電視有限公司——損失之分擔 TDM - SARL — Participação nos prejuízos
04	04	00	00		外地 Exterior
04	04	01	00		國際組織之會費 Quotas às organizações internacionais
04	04	02	00		對國際組織之捐款 Contribuições para organismos internacionais
05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類					Classificação económica	金額 Importância
編號					開支名稱 Designação das despesas	
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
05	02	00	00		保險 Seguros	
05	02	01	00		人員 Pessoal	23,000.00
05	02	02	00		物料 Material	2,500.00
05	02	03	00		不動產 Imóveis	70,000.00
05	02	04	00		車輛 Viaturas	15,000.00
05	03	00	00		返還 Restituições	
05	03	00	01		不適當徵收之收益 Rendimentos indevidamente cobrados	5,000.00
05	04	00	00		雜項 Diversas	
05	04	01	00		社會工作局管理之設施 Equipamentos administrados pelo IAS	
05	04	01	05		老人活動中心	300,000.00
05	04	02	00		康復過程中直接或間接援助開支 Despesas com intervenção directa ou indirecta no processo de reabilitação	50,000.00
05	04	04	00		為慈善及社會目的之個別開支 Despesas pontuais com fins assistenciais e sociais	3,000,000.00
05	04	05	00		給予各學生之膳食補助 Suplementos alimentares aos alunos de diversas escolas	1,500,000.00
05	04	06	00		社會設施用品 Material dos equipamentos sociais	450,000.00
05	04	07	00		社區活動開支 Despesas com actividades comunitárias	1,600,000.00
05	04	08	00		臨時及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	480,000.00
05	04	09	00		舉辦培訓活動，研討會及會議之負擔 Encargos com a organização de acções de formação, seminários e conferências	532,000.00
05	04	10	00		負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos	10,000.00
05	04	11	00		與福利金制度供款人之供款有關之負擔 Encargos relativos às contribuições dos subscritores em regime de previdência	52,000.00
05	04	12	00		對等候給予難民地位之人士之接濟及其他補助 Manutenção e outros apoios a indivíduos candidatos ao Estatuto de Refugiado	10,000.00
05	04	13	00		放棄特別假期之補償 Compensação da renúncia de licença especial	40,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
開支名稱 Designação das despesas					
經常開支總計 <i>Total de despesas correntes</i>					299,139,000.00
<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>					
07	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>	
07	09	00	00	運輸物料 Material de transporte	250,000.00
07	10	00	00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	100,000.00
08	00	00	00	資本轉移 <i>Transferências de capital</i>	
08	02	00	00	私人機構 Instituições particulares	1,500,000.00
資本開支總計 <i>Total de despesas de capital</i>					1,850,000.00
開支總計 <i>Total de despesas</i>					300,989,000.00

二零零一年十一月十六日於社會工作局——行政管理委員會  
——主席：葉炳權，委員：容光耀，張鴻喜，區志強，Ulisses  
Julio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 16 de Novembro de 2001. — O  
Conselho Administrativo.— O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os  
Vogais, *Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Au Chi Keung —*  
*Ulisses Julio Freire Marques*.

### 第23/2002號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2001號法律第四條第一款、第11/1999號法律第二十八條及經第17/2000號行政法規修訂的第8/1999號行政法規第十條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣33,983,000.00（叁仟叁佰玖拾捌萬叁仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年二月五日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, no artigo 28.º da Lei n.º 11/1999, e no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 33.983.000,00 (trinta e três milhões, novecentas e oitenta e três mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零二年財政年度本身預算  
Orçamento privativo do Comissariado da Auditoria  
para o ano económico de 2002

收入預算

Orçamento de receitas

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
	<b>經常性收入</b> <b>Receitas correntes</b>	<b>25 102 000.00</b>
	<b>財產</b> <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-00-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-00-00	存款 Depósito	30 000.00
04-03-01-00		
	<b>轉移</b> <i>Transferência</i>	
05-00-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-00-00	澳門特別行政區總預算轉移 Transferência do Orçamento da RAEM	25 070 000.00
05-01-01-00		
	<b>勞務及非耐用品之出售</b> <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-00-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-00-00	消耗性物料之出售 Venda de material consumido	1 000.00
07-10-01-00		
	<b>其他經常收入</b> <i>Outras receitas correntes</i>	
08-00-00-00	偶然性及未指明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1 000.00
08-05-00-00		
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	<b>8 881 000.00</b>
	<b>其他資本之收入</b> <i>Outras receitas de capital</i>	
13-00-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	8 880 000.00
13-01-00-00		
	<b>非從支付中扣減之退回</b> <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	
14-00-00-00		1 000.00
	總收入 Total das receitas	33 983 000.00

**開支預算**  
**Orçamento de despesas**

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
	<b>經常性開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>33 183 000.00</b>
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	23 298 000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 <b>Remunerações certas e permanentes</b>	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 <b>Pessoal dos quadros aprovados por lei</b>	
01-01-01-01	薪俸或服務費 <b>Vencimentos ou honorários</b>	11 480 000.00
01-01-01-02	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	46 000.00
01-01-02-00	編制以外人員 <b>Pessoal além do quadro</b>	
01-01-02-01	報酬 <b>Remunerações</b>	4 580 000.00
01-01-02-02	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	10 000.00
01-01-05-00	臨時人員工資 <b>Salário do pessoal eventual</b>	
01-01-05-01	工資 <b>Salários</b>	700 000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 <b>Duplicação de vencimento</b>	330 000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 <b>Gratificações certas e permanentes</b>	180 000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 <b>Representação certa e permanente</b>	235 000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 <b>Subsídio de Natal</b>	1 670 000.00
01-01-10-00	假期津貼 <b>Subsídio de férias</b>	1 670 000.00
01-02-00-00	附帶報酬 <b>Remunerações acessórias</b>	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 <b>Gratificações variáveis ou eventuais</b>	600 000.00
01-02-03-00	超時工作 <b>Horas extraordinárias</b>	
01-02-03-00-01	額外工作 <b>Trabalho extraordinário</b>	450 000.00
01-02-06-00	房屋津貼 <b>Subsídio de residência</b>	480 000.00
01-02-10-00	各項補助-現金 <b>Abonos diversos — Numerário</b>	50 000.00
01-03-00-00	實物補助 <b>Abonos em espécie</b>	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	75 000.00
01-03-03-00	服裝及個人物品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	20 000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	170 000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	46 000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	66 000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	360 000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	30 000.00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	50 000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	7 050 000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00	教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	200 000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10 000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	400 000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100 000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50 000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	500 000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	200 000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	250 000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	400 000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Impotância (Patacas)
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	1 100 000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	50 000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	1 500 000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300 000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	440 000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	500 000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	100 000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	300 000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	100 000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	員工培訓 Formação do pessoal	150 000.00
02-03-09-00-02	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	400 000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	2 720 000.00
04-01-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação p/a aposentação	2 400 000.00
04-01-02-01-02	撫卹金補償 Compensação p/a sobrevivência	270 000.00
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-01	資助社團活動 Apoios ocasionais a actividades de associações	50 000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	115 000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	20 000.00
05-02-02-00	物料 Material	10 000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Impotância (Patacas)
05-02-03-00	不動產 Imóveis	10 000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	10 000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	5 000.00
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-10	備用撥款	
05-04-00-00-12	Dotação provisional 根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條第五款規定選擇之補償 Compensação p/opção prevista no n.º 5 do art. 3.º do Cap.º II do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dez.	50 000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款負擔 Encargos rel. à contribuição p/FSS	10 000.00
	<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
07-00-00-00	投資 Investimentos	800 000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	300 000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500 000.00
	總開支 Total das despesas	33 983 000.00

審計署，二零零二年一月三十一日

Comissariado da Auditoria, aos 31 de Janeiro de 2002. — A  
Comissária. *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

審計長 蔡美莉

## 審計署人員編制

## Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
主管 Chefia		局長 Director	1
		廳長 Chefe de departamento	1
		處長 Chefe de divisão	3
		首席審計師 Auditor principal	2
		高級審計師 Auditor superior	4
		審計師 Auditor	6

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	29
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
翻譯 Interpretação e tradução	—	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	4
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	12
行政 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2
		總數 Total	66

#### 第 24/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十六日第19/2001號法律第四條第一款，九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款以及九月二十七日第50/99/M號法令第四條第三款規定，作出本批示。

核准郵政局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部份。

二零零二年二月五日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, de 26 de Dezembro, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2002, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 二零零二年損益預算

#### Orçamento de proveitos e custos para 2002

帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
<b>收益及利潤 Proveitos e ganhos</b>		
71	銷售 Vendas	49,900,000
72	提供服務 Prestação de serviços	49,732,000
73	補充性收益 Proveitos suplementares	6,382,000
78	財務收益及利潤 Proveitos e ganhos financeiros	70,540,000
79	特殊收益及利潤 Proveitos e ganhos extraordinários	450,000
總收益及利潤 Total de proveitos e ganhos		177,004,000



帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
<b>費用及損失 Custos e perdas</b>		
61	銷售貨品及耗用材料成本 Custos das mercadorias vendidas e das matérias consumidas	4,550,000
62	供應及外部服務 Fornecimentos e serviços externos	38,914,000
64	人事費用 Custos com o pessoal	93,125,000
65	其他經營費用 Outros custos operacionais	866,000
66	經營年度攤折 Amortizações do exercício	35,562,000
67	經營備用金 Provisões do exercício	80,000
68	財務支出及損耗 Custos e perdas financeiras	1,080,000
69	非常支出及損耗 Custos e perdas extraordinários	2,724,000
總費用及損失 Total de custos e perdas		176,901,000
利潤 Resultados		103,000

二零零一年八月三日於澳門——行政委員會——羅庇士，區惠華，劉惠明，陳念慈，艾衛立

Macau, aos 3 de Agosto de 2001. — O Conselho de Administração, Carlos Alberto Roldão Lopes — Au Vai Va — Lau Wai Meng — Chan Nim Chi — Carlos Fernando de Abreu Ávila.

### 二零零二年投資預算 Orçamento de investimentos para 2002

帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
<b>投資 Investimentos</b>		
412	股份參資 Investimentos — Títulos de participação	100,000
41	財務投資 Investimentos financeiros	100,000
421	地段和自然資源 Terrenos e recursos naturais	0
422	樓宇及其他建築 Edifícios e outras construções	20,375,000
423	基本設備 Equipamento básico	44,660,000
424	交通設備 Equipamento de transporte	1,000,000
425	工具與器具 Ferramentas e utensílios	335,000
426	行政設備 Equipamento administrativo	25,955,000
429	其他有形資產 Outras imobilizações corpóreas	1,700,000
42	有形不動資產 Imobilizações corpóreas	94,025,000
431	安裝費用 Despesas de instalação	0
432	調研與發展費用 Despesas de investigação e desenvolvimento	2,500,000
433	營業上所有權及其他權力 Propriedade industrial e outros direitos	0
43	無形不動資產 Imobilizações incorpóreas	2,500,000
441	馬交石發展計劃 Desenvolvimento da colina de D.Maria	175,000,000
44	未完成不動資產 Imobilizações em curso	175,000,000
總額 Total		271,625,000

二零零一年八月三日於澳門——行政委員會：羅庇士，區惠華，劉惠明，陳念慈，艾衛立

Macau, aos 3 de Agosto de 2001. — O Conselho de Administração, Carlos Alberto Roldão Lopes — Au Vai Va — Lau Wai Meng — Chan Nim Chi — Carlos Fernando de Abreu Ávila.

## 更正

## Rectificações

根據第3/1999號法律第九條規定，對已在二零零一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第一組內公佈的第262/2001號、第263/2001號、第266/2001號及第267/2001號行政長官批示中文文本內的不正確之處，更正如下：

一、在上述批示起首部分的“經澳門特別行政區第17/2001號法律核准的《民政總署章程》……”應改為“經澳門特別行政區第17/2001號法律通過的《民政總署章程》……”。

二、在第262/2001號行政長官批示附件中的“第262/2001號行政長官批示第一條所指者”應改為“第262/2001號行政長官批示第一款所指者”。

二零零二年二月七日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

根據第3/1999號法律第九條規定，對已在二零零一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第一組內公佈的第264/2001號行政長官批示葡文文本中的不正確之處，更正如下：

上述批示第八款中的“Estatuto dos Trabalhadores da Função Pública de Macau”應改為“Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau”。

二零零二年二月七日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

A versão em língua chinesa dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 262/2001, 263/2001, 266/2001 e 267/2001, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, I Série, de 21 de Dezembro de 2001, contém a seguinte inexactidão, que importa rectificar nos termos previstos no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999:

1. Na parte inicial dos referidos despachos, onde se lê: « 經澳門特別行政區第17/2001號法律核准的《民政總署章程》… ».

deve ler-se: « 經澳門特別行政區第17/2001號法律通過的《民政總署章程》… ».

2. No anexo do Despacho do Chefe do Executivo n.º 262/2001, onde se lê: « 第262/2001號行政長官批示第一條所指者 ».

deve ler-se: « 第262/2001號行政長官批示第一款所指者 ».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Fevereiro de 2002.  
— O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

A versão em língua portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, I Série, de 21 de Dezembro de 2001, contém a seguinte inexactidão, que importa rectificar nos termos previstos no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999:

No n.º 8 do referido despacho, onde se lê: « Estatuto dos Trabalhadores da Função Pública de Macau »

deve ler-se: « Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau ».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Fevereiro de 2002.  
— O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第8/2002號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 8/2002

為配合澳門大學之發展需要，其有關行政部門之職位需作出適當之修改。

為此：

在澳門大學建議下：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據十二月六日第470/99/M號訓令第二十條第一款r及s項之規定，作出本批示。

Para corresponder às necessidades do desenvolvimento da Universidade de Macau, torna-se necessário proceder a alterações adequadas de alguns cargos nas Unidades Técnico-Administrativas da mesma.

Assim;

Sob proposta da Universidade de Macau;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das alíneas r) e s) do n.º 1 do artigo 20.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 一、增設助理圖書館館長一職，相當於處長級職位。
- 二、將人事組升格為人事處，並直接隸屬管理委員會。人事處主管之職位亦相當於處長級職位。
- 三、大學校董會主席亦有權獲八月十七日第 30/SAAEJ/99 號批示所核准之《澳門大學人事章程》第二十五條所訂之秘書處輔助。
- 四、根據經十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款 a 項之規定，本批示生效日追溯至二零零一年九月一日。

二零零二年二月四日

社會文化司司長 崔世安

Artigo 1.º - Criar o cargo de Bibliotecário-Adjunto, equiparado a chefe de divisão.

Artigo 2.º - Transformar o Núcleo de Pessoal em Divisão de Pessoal, afecta directamente ao Conselho de Gestão. Esta Divisão é dirigida por um chefe de divisão.

Artigo 3.º - O presidente do Conselho da Universidade deve também usufruir do apoio de secretariado, a que se refere no artigo 25.º do Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, aprovado pelo Despacho n.º 30/SAAEJ/99, de 17 de Agosto.

Artigo 4.º - O presente despacho tem eficácia retroactiva, a partir de 1 de Setembro de 2001, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

4 de Fevereiro de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

# 印務局 IMPRENSA OFICIAL

## 公開發售 Publicações à venda

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	<b>Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Acesso ao Direito/Apoio Judiciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) 一九二九年——一九三一年第一組		<b>Arquivos de Macau, I Série</b> (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes	
精裝.....	\$ 700,00	capa dura.....	\$ 700,00
普通裝.....	\$ 400,00	capa normal.....	\$ 400,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份) 一九四一年第二組		<b>Arquivos de Macau, II Série</b> (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝.....	\$ 150,00	capa normal.....	\$ 150,00
精裝.....	\$ 250,00	capa dura.....	\$ 250,00
印務局出版目錄 (中文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄 (葡文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em português, 1998).....	gratuito
民法典 (中文版).....	\$ 140,00	<b>Código Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 140,00
民法典 (葡文版).....	\$ 150,00	<b>Código Civil</b> (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版).....	\$ 100,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em chinês).....	\$ 100,00
商法典 (葡文版).....	\$ 110,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em português).....	\$ 110,00
道路法典 (雙語版, 一九九三年).....	\$ 65,00	<b>Código da Estrada</b> (ed. bilingue, 1993).....	\$ 65,00
行政程序法典 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 30,00	<b>Código do Procedimento Administrativo</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版, 一九九九年十二月).....	\$ 50,00	<b>Código de Processo Administrativo Contencioso</b> (ed. bilingue, Dezembro de 1999).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版).....	\$ 110,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版).....	\$ 120,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 90,00	<b>Código do Processo Penal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 90,00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 90,00	<b>Código Penal</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版).....	\$ 90,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版).....	\$ 100,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em português).....	\$ 100,00
幸運博彩專營批給合約 (雙語版, 一九九八年九月).....	\$ 60,00	<b>Contrato de Concessão do Exclusivo dos Jogos de Fortuna ou Azar</b> (ed. bilingue, Setembro de 1998).....	\$ 60,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 25,00	<b>Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 25,00
立法會會刊.....	按每期訂價	<b>Diário da Assembleia Legislativa</b> .....	Preço variável
中葡字典		<b>Dicionário de Chinês-Português:</b>	
普通裝.....	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).....	\$ 60,00
袖珍裝.....	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».....	\$ 35,00
葡中字典		<b>Dicionário de Português-Chinês:</b>	
袖珍裝 (一九九六年再版).....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).....	\$ 50,00
律師通則 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 45,00	<b>Estatuto do Advogado</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 45,00
印務局 (本身及其它有關條例, 包括自治實體及自治基金組織)		<b>Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos)</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 100,00
(雙語版, 一九九八年).....	\$ 100,00	<b>Jurisprudência do TSJ</b> (93-98) Vários volumes, português e chinês.....	Preço variável
澳門高等法院的司法見解 (九三年——一九九八年) 多卷, 中葡文版.....	按每期訂價	<b>Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos de 1979 a 1999)</b> .....	Preço variável
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示).....	按每期訂價	<b>Legislação da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, de 1999 a 1.º semestre de 2001).....	Preço variável
澳門特別行政區法例 (雙語版, 一九九九年至二〇〇一年上半年).....	按每期訂價	<b>Legislação Judiciária Avulsa da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, 2001).....	\$ 40,00
澳門特別行政區司法制度法例匯編 (雙語版, 二〇〇一年).....	\$ 40,00	<b>Legislação Penal Avulsa</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	<b>Apêndice à Legislação Penal Avulsa</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 50,00
單行刑事法例附錄 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 50,00	<b>Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Lei da Nacionalidade Portuguesa</b> (ed. bilingue).....	\$ 15,00
葡國國籍法 (雙語版).....	\$ 15,00	<b>Lei de Terras</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 50,00
土地法 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 50,00	<b>Manual de Betão Armado</b> (4 vols.).....	\$ 350,00
鋼筋混凝土指南 (四冊).....	\$ 350,00	<b>Noções Elementares do Registo Predial de Macau</b> (ed. em chinês, Março de 1998).....	\$ 50,00
澳門物業登記概論		(ed. português, Dezembro de 1997).....	\$ 75,00
(中文版, 一九九八年三月).....	\$ 50,00	<b>Norma de Betões</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 40,00
(葡文版, 一九九七年十二月).....	\$ 75,00	<b>Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 100,00
混凝土標準 (雙語版, 一九九八年).....	\$ 40,00	<b>Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, 2001).....	\$ 40,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 100,00	<b>Processo de Integração</b> (colectânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).....	\$ 50,00
澳門特別行政區司法組織 (雙語版, 二〇〇一年).....	\$ 40,00	<b>Regime do Arrendamento Urbano</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 40,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月).....	\$ 50,00	<b>Regime do Direito de Autor</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 80,00
都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 40,00	<b>Regime Jurídico da Função Pública</b> (4.ª ed. em chinês, 1999).....	\$ 80,00
著作權制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).....	\$ 80,00
公職法律制度 (第四版, 中文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Horizontal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
(第四版, 葡文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Industrial</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 70,00
分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Regime Penitenciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 30,00
工業產權法律制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 70,00	<b>Regimento da Assembleia Legislativa, Regime da Legislatura e Estatuto dos Deputados</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
監獄制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 30,00	<b>Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 120,00
立法會議事規則, 立法局及議員章程 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra</b> (ed. bilingue, Março de 1998).....	\$ 48,00
澳門供排水規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 120,00	<b>Regulamento de Fundações</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 60,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月).....	\$ 48,00	<b>Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 8,00
地工技術規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 60,00	<b>Regulamento de Segurança contra Incêndios</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 80,00
按照發展層層合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 8,00	<b>Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 50,00
防火規章 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 80,00	<b>Relações Laborais — Regime Jurídico</b> (5.ª ed. bilingue, 2000).....	\$ 18,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 50,00	<b>Silabário Codificado de Romanização do Cantonense</b> (ed. bilingue, Maio de 1998).....	\$ 150,00
勞資關係——法律制度 (第五版, 雙語版, 二零零零年).....	\$ 18,00		
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版, 一九九八年五月).....	\$ 150,00		



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀四十八元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 48,00